I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 130/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Ιανουαρίου 2006

για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1] (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/2005 [2] (εφεξής «ο κανονισμός για τον προσωρινό δασμό»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος που υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 2918 12 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).

(2) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 30 Ιουνίου 2004 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 έως τις 30 Ιουνίου 2004 (εφεξής η «εξεταζόμενη περίοδος»). Η περίοδος που έχει επιλεγεί για να συναχθούν συμπεράσματα σχετικά με τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις ενδεικτικές τιμές και την εξάλειψη της ζημίας είναι η προαναφερόμενη ΠΕ.

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(3) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς.

(4) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης περαιτέρω επιτόπιες επαληθεύσεις κυρίως για να ελέγξει τον καθορισμό της κανονικής αξίας, στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην ΛΔΚ

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou, ΛΔΚ.

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City, ΛΔΚ.

— Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, ΛΔΚ.

(5) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών. Στα ανωτέρω μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

(6) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

[2] ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 73.

Γ. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

(7) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το τρυγικό οξύ το οποίο υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ 2918 12 00. Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται για την παραγωγή οίνου και ως πρόσθετο ποτών και τροφίμων, ως επιβραδυντικό του γύψου και σε πολλά άλλα προϊόντα. Το προϊόν λαμβάνεται είτε από υποπροϊόντα της οινοποίησης, όπως συμβαίνει με όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς ή, μέσω χημικής σύνθεσης, από πετροχημικές ενώσεις, όπως γίνεται με όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ.

(8) Δύο εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να γίνει διάκριση μεταξύ τρυγικού οξέος που χρησιμοποιείται για τα τρόφιμα και του τρυγικού οξέος που χρησιμοποιείται για φαρμακευτικούς σκοπούς, όπως το φυσικό τρυγικό οξύ που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, και το συνθετικό τρυγικό οξύ τεχνικής καθαρότητας (όχι για τρόφιμα). Ισχυρίστηκαν επίσης ότι αυτό το τελευταίο προϊόν πρέπει να αποκλεισθεί από τη διαδικασία εφόσον, αντίθετα από το τρυγικό οξύ που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, οι τεχνικοί βαθμοί καθαρότητας του προϊόντος δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατανάλωση από τον άνθρωπο.

(9) Ένας εισαγωγέας τόνισε επίσης ότι το τρυγικό οξύ που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και εκείνο που εισάγεται από την ΛΔΚ προέρχονται από δύο εντελώς διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής, και ότι μόνον το φυσικό τρυγικό οξύ μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή οίνου. Αυτός ο εισαγωγέας ισχυρίστηκε ακόμη ότι ο συγκεκριμένος τύπος τρυγικού οξέος που εισήγε ήταν προσαρμοσμένος στις ανάγκες ενός συγκεκριμένου χρήστη και δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί από άλλους χρήστες. Ο εν λόγω ο εισαγωγέας δήλωσε επομένως ότι αυτός ο τύπος τρυγικού οξέος και ο τύπος του προϊόντος που παρήγε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν ομοειδή προϊόντα.

(10) Παρόλο που υπάρχουν διαφορετικοί τύποι τρυγικού οξέος που δεν αρμόζουν το ίδιο σε όλες τις εφαρμογές, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι όλοι αυτοί οι τύποι τρυγικού οξέος έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά. Σε ό,τι αφορά τις εφαρμογές, για την παραγωγή οίνου που αντιστοιχεί στο 25 % περίπου της αγοράς, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον το φυσικό τρυγικό οξύ. Εντούτοις, για το υπόλοιπο 75 %, συμπεριλαμβανομένων και ορισμένων προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο το φυσικό όσο και το συνθετικό τρυγικό οξύ και επομένως αμφότερα τα προϊόντα είναι ανταγωνιστικά. Πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι οι διαδικασίες παραγωγής από μόνες τους δεν αρκούν για τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος.

(11) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 11 έως 13 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Δ. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

1. **Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)**

(12) Ελλείψει σχολίων όσον αφορά την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς, επιβεβαιώνονται οριστικά τα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 17 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. **Κανονική αξία**

(13) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, δεν λήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Επομένως, επιβεβαιώνονται οριστικά τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 18 έως 34 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. **Τιμή εξαγωγής**

(14) Επειδή δεν υπάρχουν σημαντικές παρατηρήσεις όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής, επιβεβαιώνονται οριστικά τα συμπεράσματα που συνάγονται στην αιτιολογική σκέψη 35 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. **Σύγκριση**

(15) Ελλείψει σχολίων όσον αφορά την σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής, επιβεβαιώνονται οριστικά τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 37 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. **Περιθώριο ντάμπινγκ**

α) *Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΚΟΑ*

(16) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις όσον αφορά τους λεπτομερείς υπολογισμούς που έγιναν για να καθοριστεί το επίπεδο των προσωρινών περιθωρίων του ντάμπινγκ. Αυτές οι παρατηρήσεις εξετάστηκαν με βάση τα αναθεωρημένα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 του παρόντος κανονισμού. Επιπλέον, διορθώθηκαν ορισμένα λάθη υπολογισμού.

(17) Κατά συνέπεια, τα οριστικά μέσα σταθμισμένα περιθώρια του ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	0,3 %
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %

β) *Όλοι οι άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς*

(18) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, δεν λήφθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά την μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται οριστικά το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο 34,9 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας.

Ε. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Κοινοτική παραγωγή**

(19) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά την κοινοτική παραγωγή, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 44 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. **Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(20) Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι από τους κοινοτικούς παραγωγούς οι οποίοι ήταν αρχικά καταγγέλλοντες σταμάτησαν την παραγωγή τους, και ζήτησε από την Επιτροπή να επαληθεύσει εάν υπήρχε ακόμη ικανοποιητικός βαθμός στήριξης της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(21) Ως προς αυτό, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι παραγωγοί που υποστήριζαν την καταγγελία αντιπροσώπευαν πάνω από το 95 % της εκτιμώμενης κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(22) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 45 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. **Κοινοτική κατανάλωση**

(23) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κατανάλωση στην Κοινότητα, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 46 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. **Εισαγωγές στην Κοινότητα από την ενδιαφερόμενη χώρα**

(24) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές από την εν λόγω χώρα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 47 έως 52 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

(25) Ένας εισαγωγέας/χρήστης και ένας εξαγωγέας αμφισβήτησαν την ανάλυση που γίνεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, στηριζόμενοι στο επιχείρημα ότι ορισμένοι παραγωγοί της ΕΚ είχαν παύσει την παραγωγή τους και επομένως δεν έπρεπε να ληφθούν υπόψη κατά την εκτίμηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(26) Πρέπει να αναφερθεί ότι η ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με τους παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, δεν περιελάμβανε στοιχεία των εταιρειών οι οποίες είχαν σταματήσει την παραγωγή τους. Αυτές οι εταιρείες αναφέρθηκαν στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό μόνον στο βαθμό που ήταν αναγκαίος για να ερμηνευθούν ορισμένοι συνολικοί δείκτες όπως, για παράδειγμα, τα μερίδια της αγοράς ή η συνολική ικανότητα παραγωγής. Αυτό εξηγείται λεπτομερώς σε κάθε κείμενο που αναλύει κάθε σχετικό δείκτη, ώστε να δίνεται μια πλήρης και ορθή εικόνα της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, θεωρείται ότι η ανάλυση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν πλήρως σύμφωνη με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.

(27) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 53 έως 82 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(28) Ένας εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί κατείχαν δεσπόζουσα θέση στην αγορά και ότι οι κινεζικές εισαγωγές, με μόνον 11,5 % μεριδίου αγοράς, δεν μπορούσαν να είναι η βασική αιτία της ζημίας.

(29) Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς των εξαγωγών της ΛΔΚ, αυτό εκτιμάται σε 11,5 % έως 15,8 % ανάλογα με το εάν χρησιμοποιούνται τα στοιχεία της Eurostat ή τα κινεζικά στατιστικά στοιχεία. Ακόμη και το συντηρητικά εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς 11,5 % δεν μπορεί να θεωρηθεί ασήμαντο εφόσον, όπως αναφέρεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, η ζημία προκλήθηκε σαφώς από την μεγάλη πίεση των αυξανόμενων εισαγωγών σε τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σχετικά με το εάν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατείχε δεσπόζουσα θέση ή όχι, αυτό το θέμα δεν είναι σημαντικό σε τελευταία ανάλυση εφόσον καθοριστεί ότι η σημαντικότερη αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ. Ως προς αυτό, πρέπει να τονιστεί ότι, παρά το μεγάλο τμήμα που κατείχε στην αγορά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αποφύγει μεγάλες ζημίες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό αντικρούει τον ισχυρισμό ότι είχε επωφεληθεί από την δεσπόζουσα θέση του. Επιπλέον, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες διασφάλιζαν επαρκή ανταγωνισμό στην αγορά.

(30) Άλλος εξαγωγέας τόνισε ότι η νέα παραγωγή που διέθεσαν στην αγορά οι δύο παραγωγοί που εγκαταστάθηκαν πρόσφατα στην ΕΚ ήταν σημαντικότερη από την αύξηση των κινεζικών παραγωγών και επομένως η ζημία προκλήθηκε με ιδία ευθύνη αυτών των παραγωγών. Εντούτοις, οι τιμές των νέων παραγωγών ΕΚ ήταν σύμφωνες με τις τιμές των παραγωγών που ήταν ήδη εγκατεστημένοι και η παραγωγή τους ήταν μικρότερη από την παραγωγή των εταιρειών που είχαν σταματήσει τις δραστηριότητές τους. Γι'αυτούς τους λόγους η διείσδυσή τους στην αγορά δεν μπορεί να εξηγήσει από μόνη της, χωρίς τις κινεζικές εισαγωγές, την κατάρρευση των τιμών που σημειώθηκε μέσα σ'ένα πλαίσιο αυξανόμενης κατανάλωσης στην Κοινότητα.

(31) Άλλος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το ρυθμιστικό πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής στρεβλώνει τις κανονικές συνθήκες της αγοράς για τους κοινοτικούς παραγωγούς και ότι η ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας δεν το είχε λάβει υπόψη. Παρόλο που αυτό το επιχείρημα προβλήθηκε με πολύ γενικούς όρους, πρέπει να αναφερθεί ότι η κοινή γεωργική πολιτική δεν ρυθμίζει την τιμή του ιδίου του τρυγικού οξέος, αλλά καθορίζει μόνον τις ελάχιστες τιμές για ορισμένους από τους συντελεστές παραγωγής τρυγικού οξέος καθώς και την τιμή πώλησης της αλκοόλης. Όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 89 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, αυτές οι ρυθμιστικές παράμετροι παρέμειναν σταθερές καθόλη την περίοδο και δεν ευθύνονται επομένως για την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και προκαλούν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(32) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 95 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Ζ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(33) Ένας χρήστης από την βιομηχανία γύψου ισχυρίστηκε ότι ήταν πολύ χαμηλή η αναλογία στην οποία αντιστοιχεί το τρυγικό οξύ στο κόστος παραγωγής της βιομηχανίας γύψου, όπως αναφέρεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό (κάτω του 2 %). Εντούτοις, αυτό το ποσοστό υπολογίσθηκε με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε η ίδια η εταιρεία. Σύμφωνα με τα ίδια στοιχεία, το ποσοστό θα ήταν ελαφρά υψηλότερο εάν είχε εκφραστεί ως ποσοστό μόνο των προϊόντων που περιέχουν τρυγικό οξύ. Εξάλλου δύο άλλοι όμιλοι εταιρειών γύψου ανέφεραν πολύ χαμηλότερα ποσοστά από αυτό. Αυτό επιβεβαίωσε ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό μπορούν να θεωρηθούν εύλογα.

(34) Επιπλέον, υπενθυμίζεται ότι τα προϊόντα γύψου στα οποία χρησιμοποιείται το τρυγικό οξύ ως επιβραδυντικό δεν είναι εκτεθειμένα σε μεγάλο ανταγωνισμό από προμηθευτές εκτός της ΕΚ σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat. Επομένως διατηρείται το συμπέρασμα που συνάγεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με το οποίο ένας μικρός δασμός αντιντάμπινγκ σ'αυτό το ποσοστό του κόστους δεν θα έχει σοβαρές επιπτώσεις στο κόστος και στην ανταγωνιστική θέση αυτών των βιομηχανιών χρηστών.

(35) Ο ίδιος χρήστης ισχυρίστηκε επίσης ότι τα μέτρα μπορούν να οδηγήσουν σε έλλειψη τρυγικού οξέος, όπως είχε συμβεί στο παρελθόν κατά τους ισχυρισμούς. Εντούτοις, θεωρείται ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ με τους προτεινόμενους ατομικούς συντελεστές σε εταιρείες που αντιπροσωπεύουν τα δύο τρίτα περίπου των εξαγωγών της ΛΔΚ δεν θα αποκλείσουν την αγορά της ΕΚ στους προμηθευτές της ΛΔΚ.

(36) Ένας χρήστης από τη βιομηχανία γαλακτοματοποίησης ισχυρίστηκε ότι η ανταγωνιστική του θέση θα απειληθεί εάν εισαχθούν μέτρα στις εισαγωγές τρυγικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ. Αυτός ο χρήστης ισχυρίστηκε ότι, λόγω τεχνικής εξέλιξης, τα μέσα γαλακτοματοποίησης υφίστανται τον αυξανόμενο ανταγωνισμό από παραγωγούς εκτός της ΕΕ και ότι η αύξηση του κόστους λόγω της επιβολής των μέτρων θα επηρεάσει την ανταγωνιστική του θέση στην αγορά. Η Επιτροπή προσπάθησε να επαληθεύσει τις πιθανές επιπτώσεις των μέτρων σ'αυτήν την κατηγορία χρηστών με βάση ποσοτικοποιημένα στοιχεία. Εντούτοις, επειδή δεν λήφθηκαν σημαντικές απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και δεν υπήρξε συνεργασία από αυτήν την ομάδα χρηστών, αυτό δεν ήταν εφικτό.

(37) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 98 έως 114 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(38) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών διαπιστώσεων, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι η υπολογισθείσα μη ζημιογόνος τιμή ήταν πολύ χαμηλή για δύο λόγους:

— Η τιμή των πρώτων υλών είχε συμπιεσθεί κατά την ΠΕ, δηλ. ο κοινοτικός κλάδος είχε προσπαθήσει να μεταφέρει εν μέρει στους ανάντη τομείς την πίεση που ασκήθηκε στις τιμές. Αυτό αναγνωρίζεται στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ενώ τα συμφέροντα των προμηθευτών αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 106. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89, η κοινή γεωργική πολιτική καθορίζει ελάχιστη τιμή για τις αγορές πρώτων υλών. Επιπλέον, ο βιομηχανικός κλάδος δεν αιτιολόγησε το αίτημά του και δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι το επίπεδο των τιμών των πρώτων υλών δεν ήταν αρκετά υψηλό και ότι έπρεπε να υπερβαίνει το ελάχιστο επίπεδο. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι αυτό το επιχείρημα δεν ήταν δικαιολογημένο.

— Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι το κανονικό περιθώριο κέρδους 8 % που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της ζημίας, ήταν πολύ χαμηλό γι'αυτόν τον τύπο βιομηχανίας. Εντούτοις, δεδομένου του επιπέδου των κερδών που παρατηρήθηκε για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά τα έτη πριν από την ΠΕ και πριν από τη διείσδυση στην αγορά των εισαγωγών με ντάμπινγκ, αυτό το ποσοστό αντιπροσωπεύει ένα κατάλληλο περιθώριο κέρδους ώστε να αντανακλά το κανονικό επίπεδο κέρδους που θα είχε επιτευχθεί εάν δεν υπήρχαν αυτές οι εισαγωγές.

(39) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 115 έως 118 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. **Μορφή και επίπεδο των δασμών**

(40) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, δεδομένου ότι για όλους τους συγκεκριμένους παραγωγούς-εξαγωγείς τα περιθώρια ζημίας αποδείχθηκαν υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ.

(41) Όσον αφορά τη μορφή των μέτρων, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ζήτησε να επιβληθεί ελάχιστη τιμή με βάση το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας. Εντούτοις, εφόσον το επίπεδο του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στηρίζεται στα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, όπως αναφέρεται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη, διατηρείται η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ υπό μορφή δασμών κατ' αξίαν.

(42) Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd, Hangzhou	*Ελάχιστο*
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City	10,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	4,7 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,9 %

(43) Οι ατομικοί εταιρικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, οι δασμοί αυτοί αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμοί (σε αντιδιαστολή προς τους εθνικούς δασμούς που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τις συγκεκριμένες εταιρείες, άρα και από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που αναφέρονται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(44) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή της δημιουργίας νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή [1] μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει για παράδειγμα από αυτή την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Εφόσον κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια ανάλογα, με την ενημέρωση του καταλόγου των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

(45) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους εξαγωγείς, αλλά επίσης και στις εταιρείες οι οποίες δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Εντούτοις, οι τελευταίες αυτές εταιρείες καλούνται, όταν πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, να υποβάλλουν αίτηση επανεξέτασης δυνάμει αυτού του άρθρου για να εξετάζεται η περίπτωσή τους ατομικά.

3. **Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών**

(46) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του δασμού που επιβλήθηκε οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, δηλαδή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/2005. Δεδομένου ότι οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, αποδεσμεύονται τα ποσά που καταβλήθηκαν προσωρινά ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή των δασμών αντιντάμπινγκ.

[1] European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B, office J-79 5/16
B-1049 Βρυξέλλες.

(47) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης, λόγω της μεγάλης διαφοράς των ποσών του δασμού, κρίνεται ότι στην περίπτωση αυτή απαιτούνται ειδικές διατάξεις προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ. Τα ειδικά αυτά μέτρα περιλαμβάνουν:

(48) Την υποχρέωση προσκόμισης στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από το συγκεκριμένο τιμολόγιο υπόκεινται στο δασμό αντιντάμπινγκ υπολοίπων εταιρειών, δηλαδή στο δασμό που εφαρμόζεται σε όλους τους άλλους εξαγωγείς.

(49) Επιπλέον, η Επιτροπή θα παρακολουθεί τις ροές των εξαγωγών καθώς και τον αντίστοιχο κωδικό ΣΟ για τα άλατα και τους εστέρες του τρυγικού οξέος. Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς συντελεστές δασμού, μειωθούν σημαντικά σε όγκο, ή εάν οι εισαγωγές που δηλώνονται στο πλαίσιο του σχετικού κωδικού ΣΟ για τα άλατα και τους εστέρες αυξηθούν θεαματικά, τα εν λόγω ατομικά μέτρα ενδέχεται να θεωρηθούν ανεπαρκή για να εξουδετερώνουν το ζημιογόνο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Συνεπώς, και υπό τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, η Επιτροπή μπορεί να κινήσει ενδιάμεση επανεξέταση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξεταστεί η ανάγκη κατάργησης των ατομικών δασμών και η συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τρυγικού οξέος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2918 12 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον δασμό, των προϊόντων των κατωτέρω εταιρειών ορίζεται σε:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	0,0 %	A687
Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd, Changzhou City, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	10,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	4,7 %	A689
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,9 %	A999

3. Η επιβολή του ατομικού συντελεστή δασμού που ορίζεται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πρέπει να πληροί τους όρους του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομιστεί το τιμολόγιο αυτό, ισχύει ο δασμός που επιβάλλεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/2005 στις εισαγωγές τρυγικού οξέος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2918 12 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται κατωτέρω. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιανουαρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. PRÖLL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας, περιέχουσα τα ακόλουθα:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.

2. Την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι ο [όγκος] του τρυγικού οξέος που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, το οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, παρήχθη από [επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός Taric] στην [χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

Ημερομηνία και υπογραφή